



Е.Л. Бархударова, Ф.И. Панков (Москва, Россия)

**Майя Владимировна Всеволодова
(26 июня 1928 – 5 февраля 2020)**

E.L. Barkhudarova, F.I. Pankov (Moscow, Russia)

**Maya Vladimirovna Vsevolodova
(June 26, 1928 – February 5, 2020)**

5 февраля 2020 года ушла из жизни Майя Владимировна Всеволодова, заслуженный профессор МГУ имени М.В. Ломоносова, почетный профессор Шанхайского университета иностранных языков, ученый с мировым именем. До последнего дня своей жизни М.В. Всеволодова оставалась профессором кафедры дидактической лингвистики и теории русского языка как иностранного, активно участвующим в ее учебной, научной и научно-организационной жизни. Уход профессора – невосполнимая утрата как для науки, так и для всех, кто близко знал Майю Владимировну, – ее учеников, коллег, друзей, родных.

Начало творческой биографии М.В. Всеволодовой совпало со становлением новой специальности «Русский язык как иностранный». В Московском университете 4 декабря 1951 года на базе секции по преподаванию русского языка иностранцам в составе кафедры русского языка филологического факультета, возглавляемой академиком В.В. Виноградовым, была создана общеуниверситетская кафедра русского языка для иностранцев. Ее заведующим стала доцент Галина Ивановна Рожкова, а методистом – Ильза Максимилиановна Пулькина.

В том же самом 1951 году Майя Владимировна Всеволодова окончила славянское отделение филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, предполагая посвятить всю свою последующую жизнь изучению славянских языков. В этом состояла ее заветная мечта, которая впоследствии во многом реализовалась, ибо по окончании университета Майе Владимировне сразу же предложили работать преподавателем русского языка польским студентам на только что обра-

зованной общеуниверситетской кафедре русского языка для иностранцев. Не удивительно, что сопоставление славянских языков, и прежде всего русского и польского, всегда было в центре внимания М.В. Всеволодовой. Достаточно вспомнить, что ее кандидатская диссертация, выполненная под руководством профессора Т.П. Ломтева, была посвящена проблемам выражения времени в польском языке, а ее докторская диссертация – темпоральным отношениям в русском языке. Майей Владимировной была написана не одна монография по средствам выражения временных, пространственных и причинно-следственных отношений в русском языке на иноязычном фоне. Сорок четыре кандидатские и три докторские диссертации, посвященные различным аспектам описания русского языка в сопоставлении с иноязычными системами, было выполнено и защищено под руководством профессора М.В. Всеволодовой.

Середина XX века была временем, когда закладывались основы лингводидактического описания и преподавания русского языка, и сотрудники первой кафедры русского языка для иностранцев детально разрабатывали все аспекты новой специальности. Не будет преувеличением сказать, что не было области исследования русского языка как иностранного, в которой Майя Владимировна Всеволодова не оставила бы яркий неизгладимый след. До сих пор настольной для всех фонетистов-практиков является ее книга «Фонетические упражнения по русскому языку для поляков» (под общей редакцией М.Н. Петерсона; Издательство Московского университета, 1960). Данный труд – яркий пример всесторонне разработанного национально ориентированного курса русской фонетики на основе детального учета результатов исследования звукового строя русского языка в сопоставлении с родным языком учащихся.

Будучи по образованию полонистом, Майя Владимировна блестяще знала все особенности польской языковой системы и успешно применила на практике свои знания в области фонетики польского языка. Одной из первых М.В. Всеволодова обратила внимание на необходимость изучения в лингводидактических целях позиционных закономерностей родного языка учащихся и механизмов их переноса на изучаемый язык. В лингвометодическом комментарии, предваряющем основную практическую часть названной работы, ею показано, что в акценте многих поляков существует так называемое «звонкое сандхи», когда на стыках слов перед гласными и сонорными согласными вместо соответствующего нормам русского языка произношения глухих согласных может появляться ошибочное произношение звонких согласных: *ле[з] не виден вместо ле[с] не виден. Данная акцентная черта обусловлена влиянием позиционных закономерностей родной системы, а подобное влияние, как показали последующие исследования, особенно сложно устраняется в интерферированной русской речи иностранцев.

Однако прежде всего Майя Владимировна Всеволодова известна как ученый, заложивший основы теории функционально-коммуникативной грамматики русского языка. М.В. Всеволодова еще в пятидесятые годы прошлого века обратила внимание на то, что научить инофона общению на русском языке, опираясь только на классическую, традиционную грамматику, невозможно. Для эффективного обучения иностранного учащегося практическому русскому языку потребовалась новаторская, прикладная грамматика, которая была бы способна описать и содержательное пространство языка с его объективными и субъективными смыслами, и совокупность разноуровневых формальных средств их выражения, и их систе-

му, и те языковые механизмы, которые обуславливают функционирование в речи языковых средств, адекватных нашим коммуникативным потребностям.

Такая грамматика была создана при активном участии профессора М.В. Всеволодовой. Именно ею и первым заведующим кафедрой русского языка для иностранцев Г.И. Рожковой в пятидесятые годы прошлого века впервые были использованы сами термины «функциональный» и «коммуникативный» применительно к описанию грамматического строя системы русского языка как иностранного. Функциональной грамматика была названа потому, что связана с понятием «функционирование»: она изучает то, как функционируют в речи различные языковые единицы – от звука до текста. Коммуникативной она является потому, что ориентирована на решение коммуникативных потребностей учащихся. Функционально-коммуникативная грамматика – это не просто одно из многих направлений описания явлений и единиц языка, это важный этап в развитии русистики в целом, базирующийся на опыте преподавания русского языка как иностранного.

Идея о необходимости создания грамматики для преподавателя-практика звучала в трудах и докладах М.В. Всеволодовой неоднократно. Так, ее статья «Основания практической функционально-коммуникативной грамматики русского языка» 1988 года провозглашала главные принципы такого описания языка, которое строится с учетом опыта преподавательской работы в учебной аудитории с иностранцами и дает возможность на практике проверить истинность сформулированных теоретических положений. Анализ и синтез в рамках такого научного описания, с одной стороны, содержат объяснение языковых закономерностей, проявляющихся в нашей речи, а с другой – тесно связаны с методикой преподавания русского языка как неродного.

Функционально-коммуникативная грамматика, по мнению М.В. Всеволодовой, является центром лингводидактической модели русского языка с ее специфическим понятийно-терминологическим аппаратом. Прикладные потребности обусловили необходимость глубокого теоретического переосмысления и самих языковых фактов, и методов их описания. Изложение теоретических основ одного из разделов нашей грамматики – функционально-коммуникативного синтаксиса – представлено в ставшем классикой учебнике «Теория функционально-коммуникативного синтаксиса» (М., 2000; второе издание – 2017). По М.В. Всеволодовой, в сферу интересов функционально-коммуникативного синтаксиса вошли, с одной стороны, лексика как «материальная» часть языка, а с другой – определенные сферы собственно грамматики как части «идеальной»: семантическое пространство языка с его структурами: функционально-семантическими полями, функционально-семантическими категориями, системами значений, типовыми ситуациями, денотативными ролями; формальные единицы и объекты синтаксиса, такие, как синтаксемы, словосочетания, предложения-высказывания, синтаксические фразеологизмы, тексты; языковые механизмы, в частности коррекционные, включая смысловые и формальные, а также коммуникативные, в том числе актуализационные и интерпретационные.

Исследования М.В. Всеволодовой в области грамматики посвящены различным аспектам парадигматики предложения-высказывания, анализу лексико-синтаксических категорий времени, пространства, причины, вопросам аспектологии, синтаксической фразеологии, функционирования глаголов движения, полных и кратких прилагательных. Среди ее лучших работ – монографии «Способы выражений временных отношений в современном русском языке» 1975 г., «Способы выражения

пространственных отношений в современном русском языке» 1982 г. (в соавторстве с Е.Ю. Владимирским), «Причинно-следственные отношения в современном русском языке» 1988 г. (в соавторстве с Т.А. Яценко), выдержавшие множество изданий. Широко известны ее учебники и учебные пособия для иностранных учащихся: изданные в середине прошлого века учебники по курсу практического русского языка для поляков и венгров, сборник упражнений «Употребление полных и кратких прилагательных» (М., 1968, в соавторстве с Л.Н. Спиридоновой).

Трудно переоценить тот вклад, который был внесен в лингвистику и методику преподавания русского языка как иностранного в результате реализации возглавляемого профессором М.В. Всеволодовой проекта «Русские предлоги и средства предложного типа». При жизни Майи Владимировны коллективом авторов под ее руководством были закончены и изданы две книги – Книга 1: Введение в объективную грамматику и лексикографию русских предложных единиц (М., 2014; 2-е изд.: 2018) и Книга 2: Реестр русских предложных единиц: А–В (объективная грамматика) (М., 20018). В этих книгах представлен абсолютно новый, оригинальный взгляд на предлог как категориальный класс слов и функционирование предлогов в славянских языках.

Последние годы М.В. Всеволодова работала профессором кафедры, о создании которой она мечтала многие годы, – кафедры дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного. До самой кончины она вела активную научную и педагогическую деятельность. Всего же М.В. Всеволодова проработала в Московском университете более шестидесяти восьми лет!

Научная и общественная деятельность Майи Владимировны была оценена на самом высоком уровне: в 1970 г. она была награждена медалью «За доблестный труд», в 1984 г. – медалью «Ветеран труда», а в 2002 г. – медалью А.С. Пушкина МАПРЯЛ «За большие заслуги в распространении русского языка».

Всем нам, ученикам и коллегам, М.В. Всеволодова запомнится как ученый в самом высоком смысле этого слова и как замечательный, добрый, отзывчивый человек. Светлая память о Майе Владимировне навсегда останется в наших сердцах.

Сведения об авторах:

Елена Леоновна Бархударова,
доктор филол. наук
профессор
филологический факультет
МГУ имени М.В. Ломоносова

Elena L. Barkhudarova,
Doctor of Philology
Professor
Philological Faculty
Lomonosov Moscow State University
e.barkhudarova@mail.ru

Федор Иванович Панков,
доктор филол. наук
профессор
филологический факультет
МГУ имени М.В. Ломоносова

Fedor I. Pankov,
Doctor of Philology
Professor
Philological Faculty
Lomonosov Moscow State University
pankovf@mail.ru

В связи с кончиной профессора М.В. Всеволодовой в адрес Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, филологического факультета и кафедры дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного поступили соболезнования из самых разных уголков земного шара: России, Белоруссии, Китая, Сербии, Турции, Украины и других стран. Вот только некоторые из них.



Глубокоуважаемый Виктор Антонович! С чувством глубокой скорби русисты Китая восприняли известие о кончине проф. Майи Владимировны Всеволодовой. Майя Владимировна была не только выдающимся ученым, но и настоящим послом русского языка в мире, добрым другом Шанхайского университета иностранных языков. Вспоминаем ее эмоциональные, искренние речи, произнесенные на XII конгрессе МАПРЯЛ, который проходил в нашем университете: это была уникальная возможность для всех китайских коллег лично пообщаться с прекрасным человеком, заразиться ее энтузиазмом и бесконечной преданностью благородному делу – сохранению и распространению русского языка. Коллектив Института России, Восточной Европы и Центральной Азии Шанхайского университета иностранных языков приносит искренние соболезнования родным, близким и коллегам Майи Владимировны. Скорбим вместе с вами. Светлая память о Майе Владимировне навсегда останется в наших сердцах. От лица профессорско-преподавательского состава ШУИЯ

Директор ИРВЕЦА, проф. Сюй Хун 7 февраля, 2020 г.

Уважаемый Федор Иванович! Здравствуйте! Это Вам с прискорбием пишут китайские преподаватели русского языка – ученики Майи Владимировны Ван Янжэнь (из Чжецзянского университета) и Го Шуфэнь (из Пекинского университета иностранных языков). Вчера поздним вечером нас так потрясла прискорбная весть о кончине нашего многоуважаемого и дорогого наставника, профессора М.В. Всеволодовой, что никак не могли смириться с этим грустным событием и впали в такую огромную печаль, что не могли заснуть ночью. Как не хочется верить, что это правда! Как хочется увидеть ее снова после многих лет разлуки! Как хочется по-доброму проститься с ней еще раз! Как хочется обнять ее многократно! Как хочется проводить ее в последний путь вместе с ее родными и коллегами! Но, к великому сожалению, мы находимся слишком далеко и не сможем прилететь в Москву в настоящее чрезвычайное время борьбы с коронавирусом. Единственное утешение только в том, что мы будем всегда помнить ее неустанное обучение и воспитание, будем наследовать ее премудрые академические достижения и богатый опыт преподавания русского языка как иностранного. А уважение и любовь к ней будут всегда вдохновлять нас на изучение созданной ею теории функционально-коммуникативной грамматики. Мы гордимся тем, что мы имели возможность учиться у такого смелого, сильного и интеллигентного лингвиста, как Майя Владимировна. Обещаем, что в будущем мы, беря пример с нее, будем продолжать исследовать, развивать и распространять ее теорию и методы преподавания русского языка в Китае, вместе с тем будем вносить свой должный вклад в изучение теории функционально-коммуникативной грамматики и в дело преподавания русского языка в Китае. Дорогая Майя Владимировна, Вы всегда будете жить в нашей памяти! Ваш вклад в изучение прикладной модели языка и преподавание русского языка как иностранного будет незабываемым! Всей душой желаем вашему величайшему духу спокойствия в небесах! Федор Иванович, передайте, пожалуйста, наши искренние соболезнования ее дочери Даше и другим родным и близким!

С уважением и прискорбием, Ван Янжэнь и Го Шуфэнь

Дорогие коллеги, примите наши глубокие соболезнования в связи с кончиной Майи Владимировны Всеволодовой – выдающегося ученого и педагога, создавшего собственную лингводидактическую концепцию, которая вывела на новый уровень преподавание русского языка как иностранного. Майя Владимировна в своей научной деятельности страстно отстаивала принципы функционального подхода к языку, призывала не ограничиваться систематизацией языковых структур, а искать объяснение наблюдаемым явлениям, не замыкаться в границах преподаваемого языка, а пытаться взглянуть на него сквозь призму родного языка обучаемых, иначе говоря, рассматривать русский язык в типологической перспективе. Такой подход Майи Владимировны к языку стал основой взаимной симпатии, которая на протяжении многих лет характеризовала наши научные и человеческие отношения. Не случайно целый ряд студентов ОТиПЛ стали научными учениками Майи Владимировны и связали свою судьбу с преподаванием РКИ. Объяснение явлений русского языка, разработка на этой основе эффективных методов его преподавания в иноязычной аудитории были делом жизни Майи Владимировны Всеволодовой. Ее преданность этому делу, талант ученого и педагога, принципиальность, жизненная мудрость, доброта и неповторимое обаяние навсегда останутся в нашей памяти.

*Кафедра теоретической и прикладной лингвистики
И.М. Кобозева*

Дорогие коллеги, примите мои соболезнования! Майя Владимировна украшала собой филологический факультет. Она наполнила большим смыслом, и практическим, и теоретическим, прикладное направление РКИ. Раскрыла его значимость для изучения глубин русского языка, доказала важность сопоставительного изучения русского языка и сделала много другого полезного в лингвистике и в подготовке филологов, о чем вы знаете лучше меня.

*Коллеги, скорблю вместе с вами.
Е.В. Петрухина*

Уважаемая Галина Евгеньевна! С искренней скорбью я восприняла известие о кончине Майи Владимировны Всеволодовой – выдающегося Ученого, Учителя, Наставника, Замечательного Человека. Ее уход стал невосполнимой утратой для русистов со всего мира. Мне памятливы ее интересные, содержательные выступления и лекции, ее доброжелательное отношение к русистам Сербии, куда она неоднократно приезжала на конференции. Выражаю глубокие соболезнования всем сотрудникам филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, родным и близким Майи Владимировны. Вечная ей память!

С уважением, Вукица Джана-Иветич

Дорогая Екатерина Николаевна! С болью воспринимаю весть о кончине Майи Владимировны. Для меня Майя Владимировна стала очень близким человеком, другом, учителем, соратником. Добрая, внимательная, душевная, дерзки смелая в идеях, блестящая в дискуссиях, красивая... Общение с ней возвышало, обогащало, вселяло смелость и оптимизм, давало надежду. Она умела нас сплотить, подсказать, поддержать. Я никогда не забуду ее книжные послышки в лихие 90-е. Как много давали нам, предложникам, сиделки в лаборатории у Анатолия Анатольевича Поликарпова, где мы обсуждали проект Майи Владимировны. Как радовали меня ее неожиданные письма-вопросы «А как по-белорусски будет?..» В нашем университете ее заочно знали мои студенты – по ее «Теории функционально-коммуникативного синтаксиса», по моим ссылкам на ее высказывания. Я благодарна судьбе за счастье знать Майю Владимировну, общаться с ней, учиться у нее. Мои «Белорусские предлоги» в трех томах – это заслуга Майи Владимировны, ее уверенность в правоте и успехе. Хочется надеяться, что ученики

и коллеги Майи Владимировны в Московском университете завершат ее последний труд – реестр русских предлогов, труд, вдохновивший нас на реализацию ее проекта. Майя Владимировна была искренне верующим человеком. Я вспоминаю, как в 2013 году в Минске во время съезда славистов у подъезда Минского лингвистического университета, куда шли участники съезда, Майя Владимировна подошла к стоявшему на крыльце священнику и склонилась к его руке: «Благословите, батюшка!» Он осенил ее крестным знаменем и промолвил: «Благословляю. Храни Вас Господь». Пусть Господь примет ее светлую душу – душу Человека, Творца, созданного по образу и подобию Божьему, Ученого, Женщину, Мать, Бабушку. И Друга. И Учителя. Для всех тех, кто будет ее долго помнить и хранить в сердце ее образ. Катенька, дорогая, я знаю, что Вы будете на панихиде. Скажите часть моих искренних слов при прощании с Майей Владимировной. Возможно, Вселенная устроена так, что в горние дали наши слова все-таки доходят до Адресата.

Ваша М. Конюшкевич

Дорогая Екатерина Николаевна! Только что мне сообщили об уходе Майи Владимировны. Я как раз сидела и редактировала текст диссертации моей аспирантки в том месте, где она пишет про ваш Реестр. Очень-очень горько, хотя понимаешь, что возраст... Но смириться трудно. У нас в университете все в отпуске, поэтому боюсь, что официального письма не получится организовать. Посылаю лично и от всех: Кафедра русского языка и литературы Дальневосточного университета выражает глубокое соболезнование коллективу кафедры дидактической лингвистики и всему филологическому факультету в связи с кончиной Майи Владимировны Всеволодовой, тонкого ученого, поразительно активного, деятельного преподавателя, прекрасного человека. Майя Владимировна сделала невероятно много для развития русистики и в России, и за ее пределами. Трудно смириться с мыслью, что такого человека больше нет. Я так расстроена, слова какие-то казенные. Уходят один за другим могикане.

Е.С. Шереметьева

Царство небесное! Майя Владимировна была гениальным лингвистом и замечательным, очень светлым человеком. Передайте, пожалуйста, соболезнования семье от меня, всей нашей семьи и от Анатолия Афанасьевича Загнитко.

Анна Ситарь

Выражаю искренние и глубокие соболезнования родным, близким и коллегам. Получил уроки от нее. Светлая память!

Решат Шакар (Турция)

О Боже... Светлая память выдающемуся ученому, педагогу и Человеку...

Н. Белова

Светлая память светлomu человеку! Помню ее именно светлой, всегда такой заходила в деканат.

М. Дударева

Светлая память! Майя Владимировна была удивительно светлым человеком!

М. Сулимова